

Photos: Maria Ammitzbøll, Jørn Kirkegaard & Jørgen Olsen

Billedserie over besøg i Danmark af Koudbi Koala, Benebnooma, Burkina Faso <https://www.emmaus-international.org/en/who-are-we/emmaus-around-the-world/africa/burkina-faso/benebnooma.html>

1. – 6. oktober 2018 – inviteret af Genvej til Udvikling

Pictures from the visit to Denmark by Koudbi Koala, Benebnooma, Burkina Faso <https://www.emmaus-international.org/en/who-are-we/emmaus-around-the-world/africa/burkina-faso/benebnooma.html>

1st – 6th of October 2018 – invited by GtU

Photos de la visite au Danmark de Koudbi Koala, Benebnooma, Burkina Faso <https://www.emmaus-international.org/fr/qui-sommes-nous/emmaus-dans-le-monde/afrique/burkina-faso/benebnooma.html>

1er au 6 octobre 2018 – invité par la GtU

Fotos de la visita de Koudbi Koala, Benebnooma, Burkina Faso <https://www.emmaus-international.org/es/quienes-somos/emaus-en-el-mundo/africa/burkina-faso/benebnooma.html>

del 1 al 6 de octubre de 2018, invitado por la GtU



Send flere krydderier -
VerdensKulturCentrets restaurant. København

Send more spices – restaurant in
WorldCultureCenter, Copenhagen

Envoyer encore d'épices – restaurant au
Centre Culturel Mondial, Copenhague

Enviad más especias – restaurante en
World Culture Center, Copenhagen



Koudbi Koalas første foredrag i Danmark – Koudbi holdt fire offentlige aftenforedrag i København, Odense, Aarhus og Nørresundby (Aalborg) og holdt foredrag for syv skoleklasser fordelt på fem skoler. Koudbi talte om uddannelse, demokrati og burkinske relationer til FN's 17 verdensmål.

Med til at arrangere aftenforedragene var FN-forbundet, Oxfam Ibis og Venskabsforeningen Danmark – Burkina Faso

First evening lecture by Koudbi Koala in Denmark – Koudbi held four public lectures in Copenhagen, Odense, Aarhus, and Nørresundby (Aalborg) + held lectures for seven school-classes at five schools. Koudbi talked about education, democracy, and burkinabé relations to UN's 17 sustainability development goals. Co-organizers of the evening-lectures were Oxfam Ibis, United Nations Association, and The Friendship Association Denmark – Burkina Faso.

Première conférence du soir de Koudbi Koala au Danemark – Koudbi tenait quatre conférences du soir en Copenhague, Odense, Aarhus et Nørresundby (Aalborg) + tenait des conférences pour sept classes d'école en cinq écoles. Koudbi parlait d'éducation, de démocratie et des 17 buts de développement durable définis par l'ONU. L'Association pour l'ONU, Oxfam Ibis et l'Association d'Amitié Danemark – Burkina Faso étaient co-organisateurs pour les conférences du soir.

La primera conferencia de Koudbi Koala en Dinamarca – Koudbi dió cuatro conferencias vespertinas en Copenhague, Odense, Aarhus y Nørresundby (Aalborg) y siete conferencias en cinco escuelas. Koudbi habló sobre educación, democracia y las relaciones de Burkina con las Naciones Unidas acerca de los 17 objetivos de desarrollo. Los coorganizadores de las conferencias vespertinas, Oxfam Ibis, la Asociación para las Naciones Unidas y la Asociación de Amistad Dinamarca-Burkina Faso.



Peter With – dirigent - moderator – animateur – presidente de la conferencia.



Håndværksprodukter fra Burkina Faso.

Handicraft from Burkina Faso.

Artisanat du Burkina Faso.

Artesanos de Burkina Faso.



2. oktober: Efterskolen ved Nyborg – foredrag for 9. klasse.

2nd of October: Boarding school at Nyborg, island of Funen – lecture for 9th class.

2 octobre: École internate à Nyborg sur la Fionie – conference pour la 9^{ième} classe.

2 de octubre: Escuela internado de Nyborg, charla para los alumnos de la clase 9.



Odense 2. oktober: Siw Busborg – Flemming Nielsen
- håndværksprodukter i forgrunden.

Odense 2nd of October: Siw Busborg – Flemming Nielsen
- handicraft in front.

Odense 2 octobre: Siw Busborg – Flemming Nielsen
- artisanat devant.

Odense, 2 de octubre: Siw Busborg – Flemming Nielsen
- artesanías en el primer plano.



Engdalskolen i Brabrand ved Aarhus – foredrag for tre klasser.
A school in Brabrand close to Aarhus – lectures for three classes.
Une école à Brabrand prêt d'Aarhus – conférences pour trois classes.
Una escuela de Brabrand, cerca de Aarhus – conferencias para tres clases.



Foran Kulturhuset i Arden – GtU's sekretariat ligger i Arden.
In front of the Culture House in Arden – GtU's headquarter is situated in Arden.
Devant la maison de la culture à Arden - le siège de la GtU se trouve à Arden.
Delante de la casa de la cultura en Arden – el cuartel de GtU está en Arden.



Kaffedrikning hos Erna Olsen.
Drinking coffee at the home of Erna Olsen.
Café chez Erna Olsen.
Café en casa de Erna Olsen.



Aftenforedrag i Nørresundby (Aalborg).
Evening lecture in Nørresundby (Aalborg).
Conférence du soir à Nørresundby (Aalborg).
Conferencia vespertina en Nørresundby (Aalborg).



Vindblæs Friskole syd for Hadsund.
Vindblæs Free School south of Hadsund.
L'École Libre de Vindblæs au sud de Hadsund.
La Escuela Libre de Vindblæs cerca de Hadsund.



Mariager.
The little town Mariager.
Petite ville de Mariager.
La pequeña villa de Mariager.



Vesterhavet ved Slettestrand.
North Sea at Slettestrand.
Mer Nordique à Slettestrand.
El Mar Nórdico en Slettestrand.





Laust Brice er af mossi-folket som Koudbi og født i Burkina Faso
Han bor på Skovvej i Arden med adoptivforældrene Anja og Jeppe
Koudbi besøgte ham om aftenen den 5. oktober.

Laust Brice is of the Mossi people like Koudbi and born in Burkina Faso
He lives on Skovvej in Arden with his adoptive parents Anja and Jeppe
Koudbi visited him in the evening of the 5th of October.

Laust Brice est du peuple mossi comme Koudbi et né au Burkina Faso
Il habite à Skovvej à Arden avec ses parents d'adoption Anja et Jeppe
Koudbi l'a rendu visite dans la soirée du 5 octobre.

-
Laust Brice es del pueblo mossi como Koudbi y nacido en Burkina Faso.
Vive en Skovvej en Arden con sus padres de adopción Anja y Jeppe.
Koudbi le hizo una visita el día 5 de octubre por la tarde.



Laust Brice & Koudbi



Burkinsk bronzebaobabtræ i Hinnerup – til venstre Thyge Christensen.

Baobab tree Burkinabé of bronze in the town of Hinnerup
– at left Thyge Christensen.

Arbre baobab burkinabé de bronze dans la ville de Hinnerup
– à gauche Thyge Christensen.

Baobab burkiniano de bronce en la villa de Hinnerup
– a la izquierda Thyge Christensen.



Koudbi holder gæstetalen på GtU's jubilæumsfest – til venstre Hanne Kirkegaard.

Koudbi is guestspeaker at GtU's jubilee party – at the left Hanne Kirkegaard.

Koudbi prononce son discours d'invité à la fête de jubilee de la GtU – à gauche Hanne Kirkegaard.

Koudbi fue el conferenciante invitado en el aniversario de GtU – a la izquierda Hanne Kirkegaard.



Ninna Hougaard & Erna Olsen



Inge Torkild-Hansen & Vera Teglgard



Formand Jens Elgaard Madsen tager ordet på jubilæumsfesten.
Chairman Jens Elgaard Madsen takes the floor at the jubilee party.
Le président Jens Elgaard Madsen prend la parole à la fête de jubilé.
El presidente Jens Elgaard Madsen toma la palabra en la fiesta aniversario.



Jens forærer Koudbi en lykketrold fra Gjøl
- af kunstneren Thomas Dam - til minde om besøget.
Jens gives Koudbi a troll of luck from the Danish island Gjøl
– by the artist Thomas Dam – to serve as a memory of his visit.
Jens donne à Koudbi un troll de bonheur de l’île danois Gjøl
– par l’artiste Thomas Dam – pour servir de mémoire de la visite.
Jens le regala a Koudbi un muñeco de la suerte de la isla danesa de Gjøl
– por el artista Thomas Dam – como recuerdo de la visita.



Maria Ammitzbøll & Birgitte Juul Nielsen.



Julien Kalimira Mzee Murhula, næstformand i GtU - Kristian Katholm Olsen.

Julien K. M. Murhula, vicechair of GtU – Kristian Katholm Olsen.

Julien K. M. Murhula, viceprésident de la GtU – Kristian Katholm Olsen.

Julien K. M. Murhula, vicepresidente de la GtU – Kristian Katholm Olsen.



Gaver til Koudbi fra GtU: Forklæde fra AFA, Benin http://gtu.dk/AFA_da.pdf - fordi vi påskønner, at Koudbi's forening, Benebnooma, samarbejder med andre foreninger i og uden for Emmaus. Pung af genbrugsplastik fra GAFREH, Bobo Dioulasso (Burkina Fasos næststørste by) <http://gtu.dk/PK118-12.pdf> for at pege på en organisation, der ikke er medlem af Emmaus, men arbejder i Emmaus' ånd.

Presents to Koudbi from GtU: Apron from AFA, Benin <https://www.emmaus-international.org/en/who-are-we/emmaus-around-the-world/africa/benin/a-f-a.html> - because we appreciate that Koudbi's organization, Benebnooma, collaborates with other organizations inside and outside Emmaus.

Purse of recycled plastic from GAFREH, Bobo Dioulasso (Burkina Faso's second city) – to draw attention to an organization, which is not a member of Emmaus, but works in Emmaus' spirit.

Cadeaux à Koudbi de la part de la GtU: Tablier d'AFA, Bénin <https://www.emmaus-international.org/fr/qui-sommes-nous/emmaus-dans-le-monde/afrique/benin/a-f-a.html> parce que nous apprécions que l'organisation de Koudbi, Benebnooma, collabore avec d'autres organisations à Emmaüs et en dehors d'Emmaüs.

Porte-monnaie de plastic recyclé de GAFREH, Bobo Dioulasso (2ième ville du Burkina Faso) pour attirer l'attention à une organization qui n'est pas member d'Emmaüs, mais qui travaille dans l'esprit de celui-ci.

Presentes entregados a Koudbi por parte de GtU: tapete de AFA, Benin <https://www.emmaus-international.org/es/quienes-somos/emaus-en-el-mundo/africa/benin/a-f-a.html> - porque apreciamos que la organización de Koudbi, Benebnooma, colabora con otras organizaciones dentro y fuera de Emaús. Monedero de plástico reciclado, por GAFREH, Bobo Dioulasso (la segunda ciudad de Burkina Faso) para llamar la atención sobre una organización que no es miembro de Emaús pero que trabaja con el mismo espíritu.



Lise Lund & Ivan Jensen



Gåtur på Vestermølle i Skanderborg, hvor festen fandt sted.
Looking around at Vestermølle, Skanderborg, the site of the jubilee party.
Promenade à Vestermølle, Skanderborg, le site de la fête de la jubilé.
Paseo por Vestermølle, Skanderborg, el sitio de la fiesta de aniversario.





Knælende – kneeling – à genoux – de rodillas: Julien K. M. Murhula.

Forrest – in front – devant - adelante: Erna Olsen, Ninna Hougaard, M. Cecília Castro-Becker, Koudbi Koala, Thyge Christensen, Ivan Jensen & Lise Lund.

Bagest – behind – derrière - detrás: Kristian Katholm Olsen, Jørgen Olsen, Laura Katholm Olsen, Birgitte Juul Nielsen, Inge Torkild-Hansen, Jørn Kirkegaard, Jens Elgaard Madsen, Vera Teglgård & Per Adelhart Christensen.